

Stella Jean e la moda etica

Italian Fashion Designer Stella Jean
Photo by Garrett Cattermole – Getty Images



I. Per conoscere meglio Stella, leggi le risposte seguenti, e scrivi quali potrebbero essere secondo te le domande a cui Stella risponde.

[ANSWERS WILL VARY.]

1. Di dove sei _____?
Sono nata e cresciuta a Roma.
2. Chi sono e di dove sono i tuoi genitori _____?
Sono figlia di Violette Jean, di Haiti, e di Marcello Novarino, creatore di gioielli torinese.
3. Quando è iniziata la tua carriera _____?
Si può dire che tutto abbia avuto inizio nel 2011, quando ho vinto il concorso *Who's On Next*: quella è stata la partenza ufficiale, il primo passo verso la Fashion Week di Milano, dove ho partecipato nel 2012.
4. Con quale Paese ti identifichi di più _____?
Sento di appartenere a entrambi i Paesi che mi identificano: in egual misura all'Italia e ai Caraibi. Come potrei scegliere tra papà e mamma? Tra gamba destra e sinistra?
5. Quale messaggio vuoi comunicare con le tue collezioni _____?
Con la mia moda voglio comunicare una nuova visione delle tradizioni tessili del Sud del mondo, a partire dai Caraibi e dall'Africa. Attraverso un dialogo di stili e un'efficace miscela fatta di esplorazione e sperimentazione, vorrei dimostrare come non ci siano limiti agli abbinamenti e a confronti culturali.

(Adattato da Vanity Fair, "Stella Jean Stilista" -

https://www.vanityfair.it/mybusiness/donne-nel-mondo/14/10/23/stella-jean?refresh_ce=)

II. Guarda il video "Stella Jean per Marina Rinaldi" e rispondi alle seguenti domande:

1. Cosa rappresenta la moda per Stella Jean?
Uno strumento per comunicare i propri valori e le idee in cui una persona crede.
2. Perché, secondo te, Stella insiste nel vedere la moda un potente strumento di espressione?
Perché l'abbigliamento dice molto dell'identità di una persona.
3. In che modo le collezioni e i progetti di Stella provano a "decolonizzare" l'immagine tradizionale della donna?
Per esempio, le donne con cui Stella collabora, anche in altri Paesi, sono artigiane imprenditrici; immagini che evocano una figura della donna che crea, lavora, ed è indipendente.
4. In che modo, secondo te, Stella Jean contribuisce ad ampliare la definizione di *Made in Italy*?

L'idea stessa di Italia e italianità è cambiata negli ultimi decenni grazie alla multiculturalità dell'Italia, alle origini delle stiliste e degli stilisti (nat* in Italia o di seconda generazione) alle collaborazioni con altri Paesi, ecc.

5. Cos'è per te la moda?

È un linguaggio con cui posso esprimere chi sono, il mio stile, la mia personalità.

III. Grammatica: i pronomi relativi. Rileggi il testo tratto dal video che hai visto per questa lezione

La mia storia incrocia culture diverse, per non dire opposte. Che poi, può accostarsi al mondo dell'arte, piuttosto che al mondo della letteratura. Dunque, come l'arte, la moda può essere un mezzo di espressione, di comunicazione. E se pensiamo bene spesso lo è anche per ognuno di noi, non ci vestiamo solo per mero piacere estetico [...] La moda quando diventa comunicazione, quando riesce ad avere un senso, come abbiamo provato a fare in questo caso, un senso oltre l'estetica, diventa ed è qualcosa di più.

[...] Chiedermi la scelta di colori è una domanda per me molto complicata, perché è veramente un universo cromatico estremamente sfaccettato. Non c'è un colore che manchi nella mia collezione. È spesso l'unione fra il colore e forse la sua origine, la sua memoria. Sono colori di estremo impatto, non ci sono sfumature. Volevo che la collezione, attraverso i tessuti e i materiali, riflettesse questa idea di genuinità. Dunque, tessuti quali il cotone, la seta, e soprattutto c'è un focus sugli accessori realizzati con le donne artigiane di Haiti, che hanno contribuito con il loro *know-how*, con le loro tecniche centenarie, a dare quel sapore che sa di storia, che sa di memoria, che sa di storia di donne, alla collezione.

Nella *capsule* che ho realizzato per Marina Rinaldi, per me era indispensabile riuscire ad integrare alla parte estetica il senso che per me ha l'etica del lavoro, della collezione. In questo caso, grazie alle artigiane, ai vari *atelier* con cui abbiamo collaborato ad Haiti, che hanno fatto impresa per poter collaborare e far parte di questo progetto, siamo riusciti a dare quello spessore che tanto cercavo a questi prodotti che hanno un senso al di là di qualsiasi impatto che sia cromatico, che sia estetico. Hanno un valore umano che penso sia un po' l'obiettivo del mio lavoro e penso che questo sia il comune denominatore con Marina Rinaldi, che ha fatto sì che io mi sia trovata bene con la loro azienda, con la loro realtà.

(Trascrizione del video "Stella Jean per Marina Rinaldi")

Rileggi le frasi seguenti e rispondi alle domande

... grazie ai vari *atelier* **con cui** abbiamo collaborato ad Haiti, siamo riusciti a dare quello spessore che tanto cercavo a questi prodotti.

Grazie alle artigiane, **che** hanno fatto impresa per poter collaborare e far parte di questo progetto, è stato possibile realizzare questa collezione.

1. Cosa significa secondo voi "con cui" nella prima frase?
 - a. for whom
 - b. with whom**
 - c. to whom

2. A cosa si riferisce “che” nella seconda frase?
 - a. A Stella
 - b. Alle artigiane**
 - c. Al progetto

3. A cosa servono, secondo te, queste parole (che, con cui?)
__a legare due frasi; a evitare ripetizioni; ad aggiungere dettagli ecc.

I pronomi relativi collegano insieme due frasi, dove la seconda frase dà più informazioni rispetto alla prima. Anche se in inglese questi pronomi si omettono spesso, in italiano sono molti usati.

I principali pronomi relativi sono:

Pronome	Significato	Caratteristiche
CHE	Who, whom, that, which	Invariabile, riferito a persone o cose menzionate nella frase 1
CUI	Whom, which	Invariabile, riferito a persone o cose nella frase 1, spesso con preposizione (a cui, di cui, per cui, con cui,)
CHI	Those who, he/she who	Invariabile, riferito solo a persone (spesso all’inizio della frase)
QUELLO CHE...	That which, what	Invariabile, riferito a un oggetto o concetto non specificato

IV. Unisci le seguenti coppie di frasi, usando CHE come nell’esempio

Stella Jean è una stilista. Stella ha collaborato con Marina Rinaldi.
 Stella è una stilista che ha collaborato con Marina Rinaldi

1. Mi piace lo stile di Stella Jean. Lo stile di Stella Jean fonde la moda italiana con la cultura haitiana.
Mi piace lo stile di Stella Jean che fonde la moda italiana con la cultura haitiana.

2. La madre di Stella è originaria di Haiti. Haiti ha ottenuto l’indipendenza dalla Francia nel 1804.
La madre di Stella è originaria di Haiti che ha ottenuto l’indipendenza dalla Francia nel 1804.

3. La storia è incredibile. Stella ci ha raccontato la storia.
La storia che Stella ci ha raccontato è incredibile.

V. Il pronome CUI + preposizione. La preposizione dipende dal verbo presente nella frase.

a cui = to which, to whom

da cui = from which, from whom

per cui = for which

di cui = of which, about which, of whom, about whom

su cui = on which

in cui = in which or where (intercambiabili)

*è utile cercare di memorizzare i verbi che reggono una preposizione (scrivere su qualcosa o scrivere di qualcuno, parlare di qualcosa, parlare a qualcuno, etc.)

Scegli l'opzione più appropriata

- La moda etica è uno dei concetti ... si ispira Stella Jean
a. con cui b. a cui c. per cui
- Marina Rinaldi è la stilista... Stella collabora.
a. con cui b. a cui c. per cui
- La ragione...Stella Jean ha avuto successo è la sua originalità in unire culture diverse.
a. con cui b. a cui c. per cui
- La città...Stella Jean abita è Roma.
a. in cui b. su cui c. da cui
- Stella Jean è la stilista...ti parlavo e che ha iniziato un processo di cambiamento nella moda.
a. di cui b. in cui c. da cui

VI. Dopo aver rivisto la spiegazione e completato la pratica su Canvas, completa il seguente esercizio con i pronomi relativi che trovi nella lista

in cui che dove
quello che a cui per cui

Nel nostro corso di italiano abbiamo visto un video su Stella Jean. Lei è una stilista di origini Italiane e Haitiane 1. che ha iniziato la sua carriera nella moda con Giorgio Armani. Stella ha detto che Armani è stato un mentore molto importante ed è una persona 2. a cui tiene molto ancora oggi. Dopo l'esperienza con Armani, ha continuato da sola e ha fondato il suo brand 3. in cui/dove vediamo le caratteristiche peculiari delle sue collezioni: i colori, le strisce, i tessuti. La ragione 4. per cui crede molto nel concetto di moda etica è che Stella intende la moda "uno strumento potentissimo di integrazione culturale." Spesso le sue collezioni sono il risultato di progetti lunghi 5. in cui/dove diverse popolazioni dell'Africa, della Polinesia e dell'America Latina collaborano con Stella per la scelta dei tessuti e per la creazione di capi di abbigliamento. Questo è tutto quello che abbiamo scoperto di Stella!